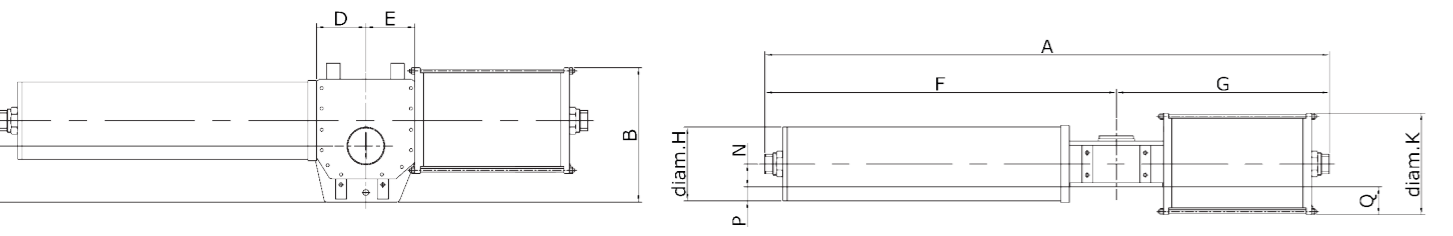
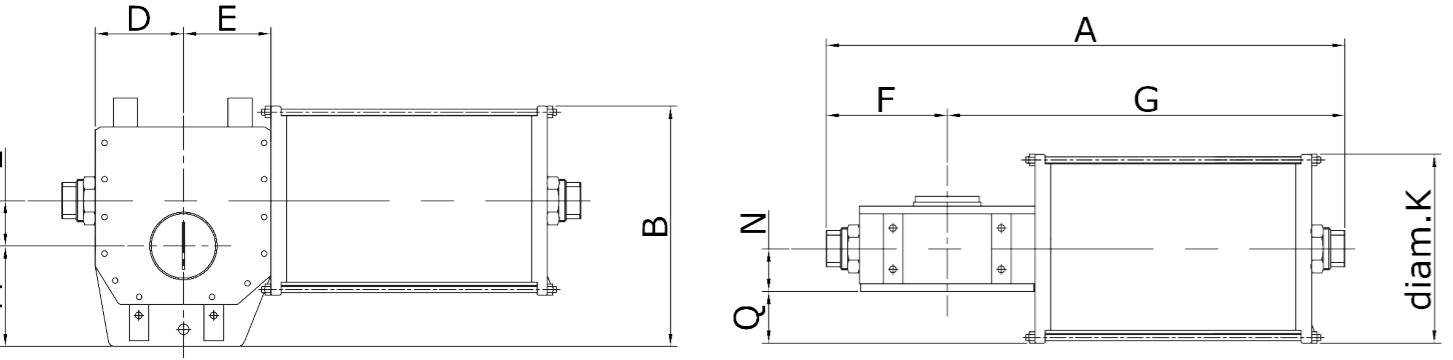


Actuadores neumáticos simple y doble efecto- SE y DE series- mecanismo yugo escocés asimétrico (dimensiones en mm).  
*Pneumatic actuators single and double acting -SE n' DE series- canted yoke mechanism (dimensions in mm).*



Model	A	B	D	E	F	G	ØH	ØK	L	M	N	P	Q
AN-2S-SE-135-038	1030	230	100	100	670	360	170	245	60	60	60	25	45
AN-2S-SE-175-038	1090	252	100	100	670	420	170	245	60	60	60	25	65
AN-2S-SE-235-038	1160	275	100	100	670	490	170	305	60	60	60	25	95
AN-3C-SE-175-047	1280	324	135	150	760	520	220	245	70	120	70	40	55
AN-3C-SE-235-047	1285	324	135	150	760	525	220	305	70	120	70	40	85
AN-4C-SE-235-052	1430	415	160	190	854	576	220	305	90	170	80	30	75
AN-4C-SE-280-102	1430	426	160	190	854	576	220	350	90	170	80	30	95
AN-4C-SE-335-138	1480	452	160	190	878	602	220	405	90	170	80	30	123
AN-4C-SE-385-185	1480	476	160	190	878	602	220	455	90	170	80	30	143
AN-5C-SE-385-220	1590	512	186	214	970	620	220	455	100	185	100	10	123
AN-5C-SE-485-220	1590	558	186	214	970	620	220	555	100	185	100	10	178
AN-7C-SE-385-296	2420	600	284	316	1574	846	324	455	160	215	110	50	118
AN-7C-SE-485-296	2420	658	284	316	1574	846	324	555	160	215	110	50	168
AN-7C-SE-585-298	2460	712	284	316	1574	886	324	660	160	215	110	50	220



Model	A	B	D	E	F	G	ØK	L	M	N	Q
AN-1S-DE-105	370	205	85	85	120	250	155	40	50	50	35
AN-2S-DE-135	495	230	100	100	135	360	205	60	60	60	45
AN-2S-DE-175	495	252	100	100	135	360	245	60	60	60	65
AN-2S-DE-235	495	275	100	100	135	360	305	60	60	60	95
AN-3C-DE-135	590	319	135	150	170	420	205	70	120	70	50
AN-3C-DE-175	590	324	135	150	170	420	245	70	120	70	55
AN-3C-DE-235	590	324	135	150	170	420	305	70	120	70	85
AN-4C-DE-235	771	415	160	190	195	576	305	90	170	80	75
AN-4C-DE-280	771	426	160	190	195	576	350	90	170	80	95
AN-4C-DE-335	771	452	160	190	195	576	405	90	170	80	123
AN-5C-DE-280	845	462	186	214	225	620	350	100	185	100	68
AN-5C-DE-335	845	484	186	214	225	620	405	100	185	100	103
AN-5C-DE-385	845	512	186	214	225	620	455	100	185	100	123
AN-7C-DE-335	1166	525	284	316	320	846	405	160	215	110	95
AN-7C-DE-385	1166	600	284	316	320	846	455	160	215	110	118
AN-7C-DE-485	1166	658	284	316	320	846	555	160	215	110	168



# ACTUADORES NEUMÁTICOS SIMPLE Y DOBLE EFECTO

SINGLE AND DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATORS

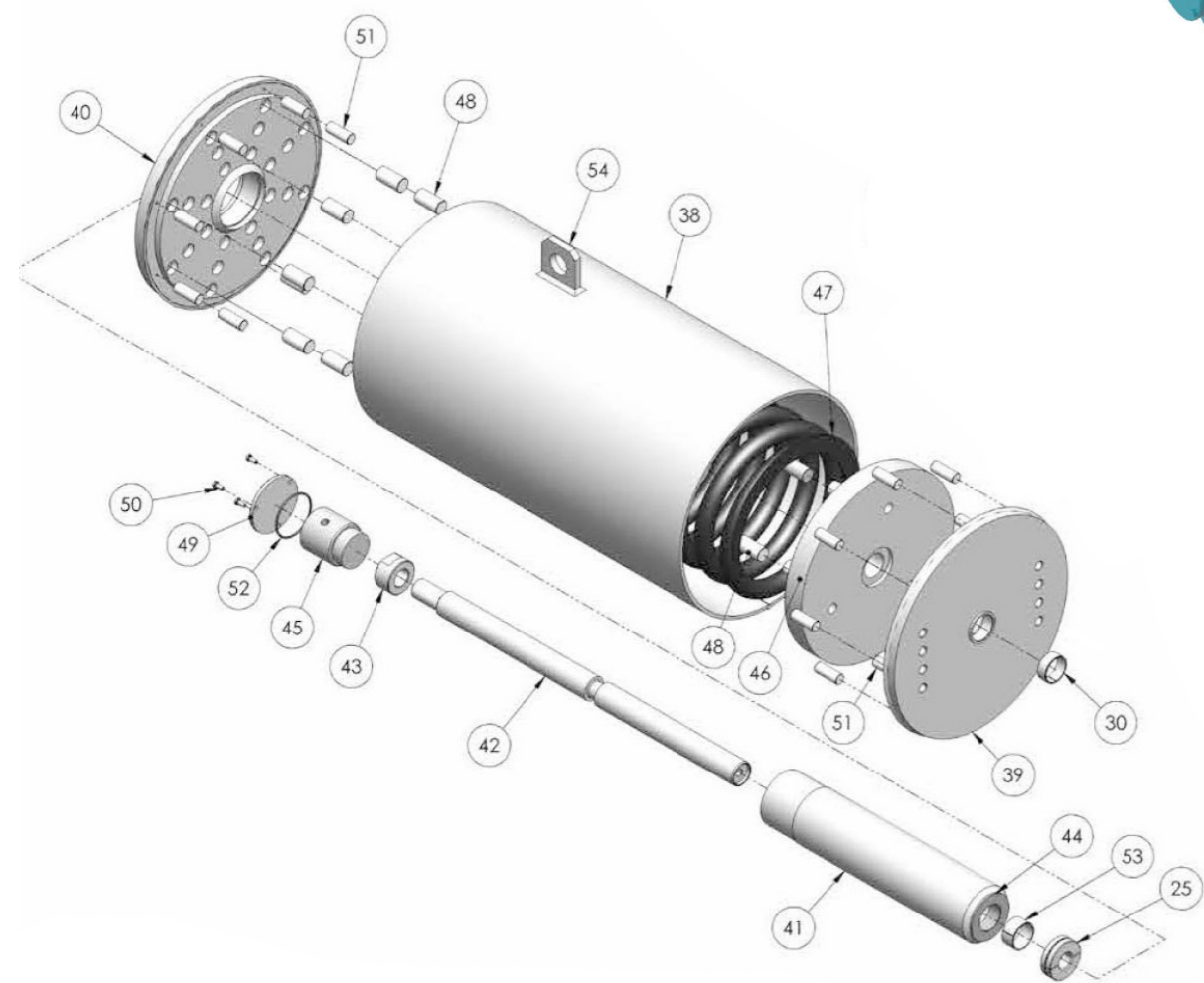
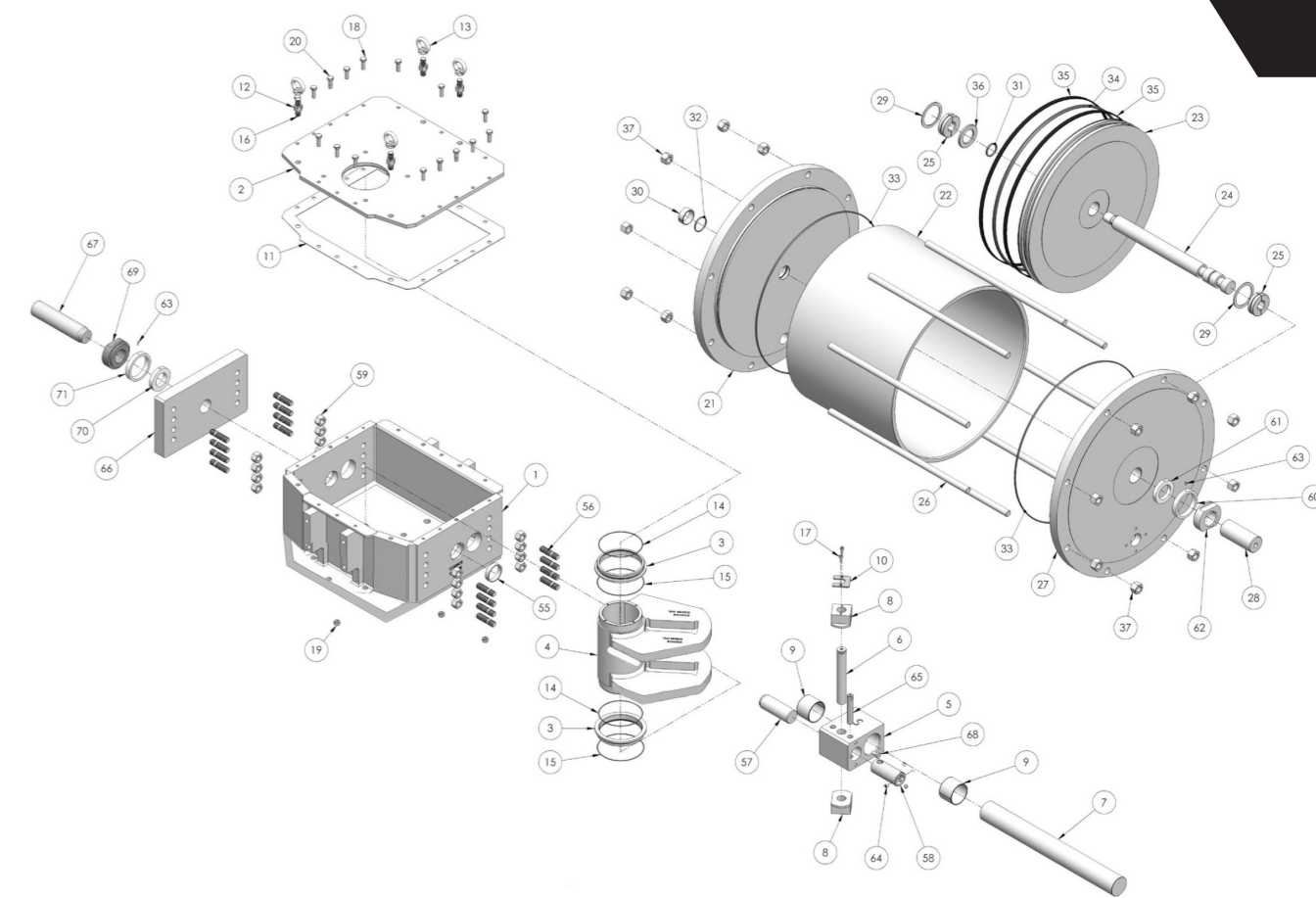
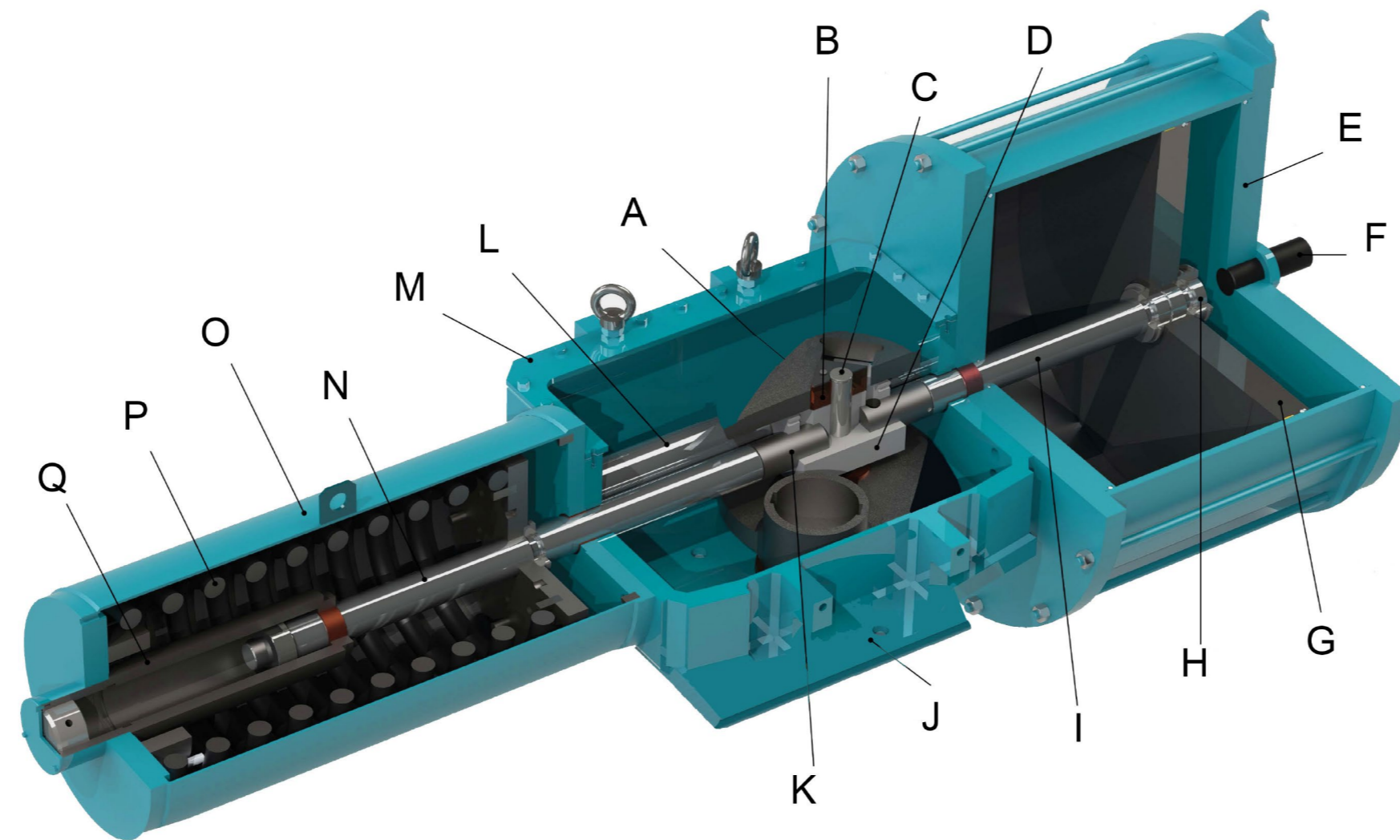


Fábrica: Calle Francisco Beiró 5208  
 (Esq. Colectora Acceso Norte a Capital Federal).  
 Ramal Pilar.  
 Localidad Pablo Nogués, Malvinas Argentinas.  
 Buenos Aires, Argentina.  
 TEL/FAX: (54-11) 4765-8219 o (+54)-011-1551262715  
 rcetecnica@yahoo.com.ar  
 http://www.rcetecnica.com.ar





25	Buje Guía Tope/ Top Bushing	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
30	Buje cilindro Tapa Resorte/ Top Bushing Cylinder Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
38	Camisa Resorte/ Spring Container	Carbon Steel/ ASTM A 106 Gr. B
39	Tapa delantera Camisa Resorte/ Cylinder Head Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
40	Tapa trasera Camisa Resorte/ Cylinder End Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
41	Guía Tope Resorte/ Guide Rod Bushing	Steel+Bronze+PTFE/ Acero+Bronze+Teflón
42	Barra Tope Resorte/ Guide Rod	Alloy Steel (Chromium Plated)/ AISI SAE 4340
43	Anillo de acero Barra Guía / Guide Rod Steel Sealing	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
44	Anillo de acero Guía tope Registro / Guide Rod Bushing Steel Sealing	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
45	Tope Registro/ Stop Setting Srew	Alloy Steel/ AISI SAE 1040
46	Disco de Empuje/ Spring Thrust Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
47	Espárrago/ Tie Rod	Alloy Steel/ AISI SAE 9840
48	Resorte/ Spring	Carbon Steel/ ASTM SAE 9840
49	Tapa Tope Registro/ Stop Setting Srew Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
50	Tornillo Tapa Tope Registro/ Scw Stop Setting Srew Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
51	Espárrago/Tie Rod	Alloy Steel/ AISI SAE 9840
52	Anillo Sello/ Sealing O' Ring	PVC/ PTFE/ Teflón
53	Buje Sello/ Sealing Bushing	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
54	Cáncamo de Izaje/ Lifting	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
Nº	DESCRIPCION/ DESCRIPTION	MATERIAL/ MATERIAL



A	<b>Yugo.</b> En configuraciones rectas o inclinadas, con diseño de máximo diámetro interno de la válvula. Ranura cerrada en yugo para rigidez y operación con muchas aberturas y cierres/ <b>Yoke.</b> In straight and leaning configurations with máx. internal valve diameter, yoke closing groove for strickness opening and closing aperations.
B	<b>Bloque deslizante.</b> Contrucción de bronce con áreas de superficie optimizada para una larga duración, mínimo desgaste y una mayor eficiencia/ <b>Sliding block.</b> Bronze manufactured with optimal areas for long life, minimal wearing out and maximal efficiency.
C	<b>Pasador del yugo.</b> Material de alta resistencia diseñado y acabado para lograr una máxima tranferencia de torque y minimizar el desgaste y las tensiones localizadas/ <b>Yoke pin.</b> High resistance material for maximum torque tranference and minimal tensions.
D	<b>Bloque guía.</b> "El corazón del sistema" proporciona una alineación direccional para las fuerzas lineales, la tranferencia de cargas laterales a la barra guía y la tranferencia del torque al yugo/ <b>Guiding block.</b> "The heart system" brings a perfect directional alignment for lineal forces, lateral strokes to the bar guide and yoke torque tranference.
E	<b>Cilindro.</b> Rectificado y pulido con revestimiento níquelado o de cromo disponible en una gama de espesores/ <b>Cylinder.</b> Rectified and polished with nickel revestiment or chrome rev., available in some tricknesses.
F	<b>Perno de tope.</b> Montado en el extremo para eliminar la carga asimétrica del yugo y maximizar la MAWP/ <b>Stop seting screw.</b> Mounted in the stop to help in the yoke load and maximize the hawp.
G	<b>Pistón.</b> Proporcionado con sellos independientes y anillos de desgaste para minimizar al desgaste y la posibilidad de fugas/ <b>Piston.</b> With sealina and wearina o'rinas for minimize possible leaks.
H	<b>Collarín ranurado.</b> Materiales de alta resistencia diseñados para máxima tranferencia de fuerza y minimización de tensiones localizadas. Slotted collar. <b>High strength.</b> Materials designed for maximum strength and tranferencia minimizing localized stresses.
I	<b>Vástago de pistón.</b> Mecanizada y anchapada para minimizar la corrosión y la fricción "diseño de empujar" para facilitar la instalación de la anulación y la configuración de escape rápido/ <b>Piston rod.</b> Machined for minimized friction and corrosion. Push desighn to make easv the instalation and anulation of it.
J	<b>Cuerpo central.</b> Construcción compacta de acero al carbono diseñada para máxima rigidez y transparencia de torque, y para adaptar los sistemas de controles y dispositivos complementarios a fin de mantener la alineación de la válvula, cumple con las configuraciones de montaje ISO 5211/ <b>Central body.</b> Carbon steel compact construction designh for maximal stiffness and torque tranferencia auxidiing in the north.
K	<b>Adaptador del resorte.</b> Asegura la modularidad e intercambiabilidad de los componentes/ <b>Spring adaptor.</b> Making secure the components interchangeability.
L	<b>Barra guía.</b> Reduce las cargas laterales, mejora las características de desgaste y asegura la correcta alineación/ <b>Guide bar.</b> Minimize the lateral loads, features aets bether and ensures the correctallnment.
M	<b>Cubierta.</b> Sellada para evitar el ingreso del medio ambiente y facilitar el ingreso para "reconfiguración modular" en campo, de acuerdo con las especificaciones de montaje de NAMUR/ <b>Cover.</b> Sealing and making easy the modular reconfiguration accordng the north.
N	<b>Varilla de resorte.</b> Mecanizada y anchapada para minimizar la corrosión y la fricción/ <b>Spring rod.</b> Machined for minimize friction and corrosion.
O	<b>Alojamiento del resorte.</b> Soldadoherméticamente, sellado y aprobado individualmente para seguridad y modularidad/ <b>Spring can.</b> Hermetic weal for perfect sealing.
P	<b>Resorte.</b> Granallado con recubrimiento epoxy para mínimo agarratamiento e inhibición de la corrosión/ <b>Spring.</b> With epoxy revestiment for minimal corrosion.
Q	<b>Guía de resorte.</b> Asegura la alineación correcta del resorte y facilita la repetibilidad y reducción del desgaste/ <b>Spring guide.</b> Perfect spring alignment and minimal wearing out.

1	Caja/ Housing	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr.D + ASTM A 537 C/1
2	Tapa Caja/ Top Housing	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr.D + ASTM A 537 C/1
3	Buje Yugo/ Yoke Bushing	Bronze/ ASTM B 427
4	Yugo/ Yoke	Carbon Steel/ API 5LX Gr. X52 + ASTM A 537 C/1
5	Cruceta/ Guide Block	Carbon Steel/ ASTM A 537 C/1
6	Perno de Zapata/ Sliding Bar Pin	Carbon Steel/ ASTM A 537 C/1
7	Barra guía/ Transversal Thrust Bar	Alloy Steel (Chromium Plated)/ AISI SAE 9840
8	Zapata/ Sliding Bar	Bronze/ ASTM B 427( AISI SAE 64)
9	Buje de Barra guía/ Transversal Thrust Bar Bushing	Bronze/ ASTM B 427( AISI SAE 64)
10	Tope Zapata/ Sliding Bar Stop	Alloy Steel (Chromium Plated)/ AISI SAE 9840
11	Junta de Caja/ Steel Gasket Housing	Carbon Steel/ ASTM A 537 C/1
14	Anillo Sello Palanca/ Yoke Sealing Washer	NBR/ Nitrilo
15	Tapa de Palanca/ Yoke Top	Carbon Steel/ ASTM A 537 C/1
17	Tornillo de Fijación Allen/ Allen Adjusting Screw	Steel
18	Tornillo De Fijación Tapa/ Top Housing Screw	Steel
21	Tapa delantera cilindro/ Cylinder Head Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr.D
22	Cilindro/ Cylinder Tube	Carbon Steel/ A 106
23	Pistón/ Piston	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
24	Vástago/ Piston Rod	Alloy Steel (Chromium Plated)/ AISI SAE 9840
25	Buje Pistón/ Piston Bushing	Alloy Steel (Chromium Plated)/ AISI SAE 9841
26	Esparrago/ Tie Rod	Alloy Steel/ AISI SAE 9840
27	Tapa Trasera Cilindro/ Cylinder End Flange	Carbon Steel/ ASTM A 283 Gr. D
28	Tope Registro/ Stop Setting Screw	Alloy Steel/ AISI SAE 1040
29	Anillo Sello/ Sealing Washer	NBR/ Nitrilo
30	Buje de Acero/ Stealing Bushing	Carbon Steel/ ASTM A 537 C/1
31	Anillo Sello/ Sealing Washer	NBR/ Nitrilo
32	Anillo Sello/ Sealing Washer	NBR/ Nitrilo
33	O' ring especial Cilindro/ Cylinder Tube Special O' Ring	NBR/ Nitrilo
34	O' ring especial Pistón/ Piston Special O' Ring	NBR/ Nitrilo
35	O' ring especial Pistón/ Piston Special O' Ring	NBR/ Nitrilo
36	Banda Antifricción/ Guide Ring	PTFE charged Graphite/ Teflón
37	Tuerca/ Nut	Steel
55	Anillo Buje/ Sealing Bushing	Bronze/ ASTM B 427( AISI SAE 64)
56	Esparrago/ Tie Rod	Alloy Steel/ AISI SAE 9840
57	Barra guía Secundaria/ SecondaryTransversal Thrust Bar	Alloy Steel (Chromium Plated)/ AISI SAE 9840
58	Barra guía Secundaria/ SecondaryTransversal Thrust Bar	Alloy Steel (Chromium Plated)/ AISI SAE 9841
59	Tuerca/ Nut	Steel
60	Arandela Especial/ Special Washer	Steel
61	Buje de Acero/ Stealing Bushing	Carbon Steel/ ASTM A 537 C/1
62	Tuerca Especial/ Special Nut	Alloy Steel/ AISI SAE 1040
63	Orificio de entrada Presión/ Entrance Hole Pressure	
64	Esparrago/ Tie Rod	Alloy Steel/ AISI SAE 9840
Nº	DESCRIPCION/ DESCRIPTION	MATERIAL/ MATERIAL